

Titel: BREV TIL: Franz Blatt FRA: Louis Hjelmslev (1957-05-28)

Citation: "BREV TIL: Franz Blatt FRA: Louis Hjelmslev (1957-05-28)", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds:
https://tekster.kb.dk/text/lh-texts-kapsel_022-shoot-workidacc-1992_0005_022_fblatt_0030.pdf (tilgået 04. august 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

Louis Hjelmslev og hans kreds,

28,5 »19.57.

Hr. professor dr. Frans Blatt, Aarhus Universitet, Aarhus.

Kære Blatt,

Hjertelig tak for din store ordbog, bogstav L samt Index serintorum, som jeg lire har modtaget. Jeg er klar over, at dette er en storstilet gave, da du jo bliver nødt til og- saa at betænke mig med de følgende hæfter.1 Jeg m&& lykønske dig meget til det storstilede værk, og ønsker dig god fortsatt- ning, som Svensken siger. Det gør mig ondt at det kun (iføl- ge dit forord) er des raisons d*opportun!té som lader L M N udgøre de første hæfter. Det kunde ellers synes meget velbe-

grundet at begynde med eLeMeHta. og forresten ogsaa morsomt at begynde med at chokere læseren med det mærkelige latinske ord. la, bestemt artikel.

A propos elementa. saa er det næppe udtømmende at oversætte littera i betydning 1A ved 'lettres de 1'alphabet* - det dementeres faktisk ved det først anførte exem-

pel, hvor littera er defineret som pars minima vocis articulate: medmindre du mener at ogsaa det franske ord lettre skal kunne betyde (hvad det utvivlsomt tidligere har betydet) et sprog- ligt udtrykselement uden hensyn til om det udtales (fonem) eller skrives (grafem). Herom udbredte jeg mig lidt i mit saa- kaldte fonologiske foredrag paa klassikerkongressen, som bli- ver trykt i kongressens akter, hvortil henvises. - Undskyld, hvis jeg her har været lidt loquax i betydning 2} det er kun min glæde og taknemmelighed, der har hensat mig i den tilstand.

Mange venlige hilsener fra os til jer. Din hengivne

Louis Hjelmslev

3, i i